

Swisscom (Schweiz) AG

Contact Center
CH-3050 Bern

www.swisscom.ch

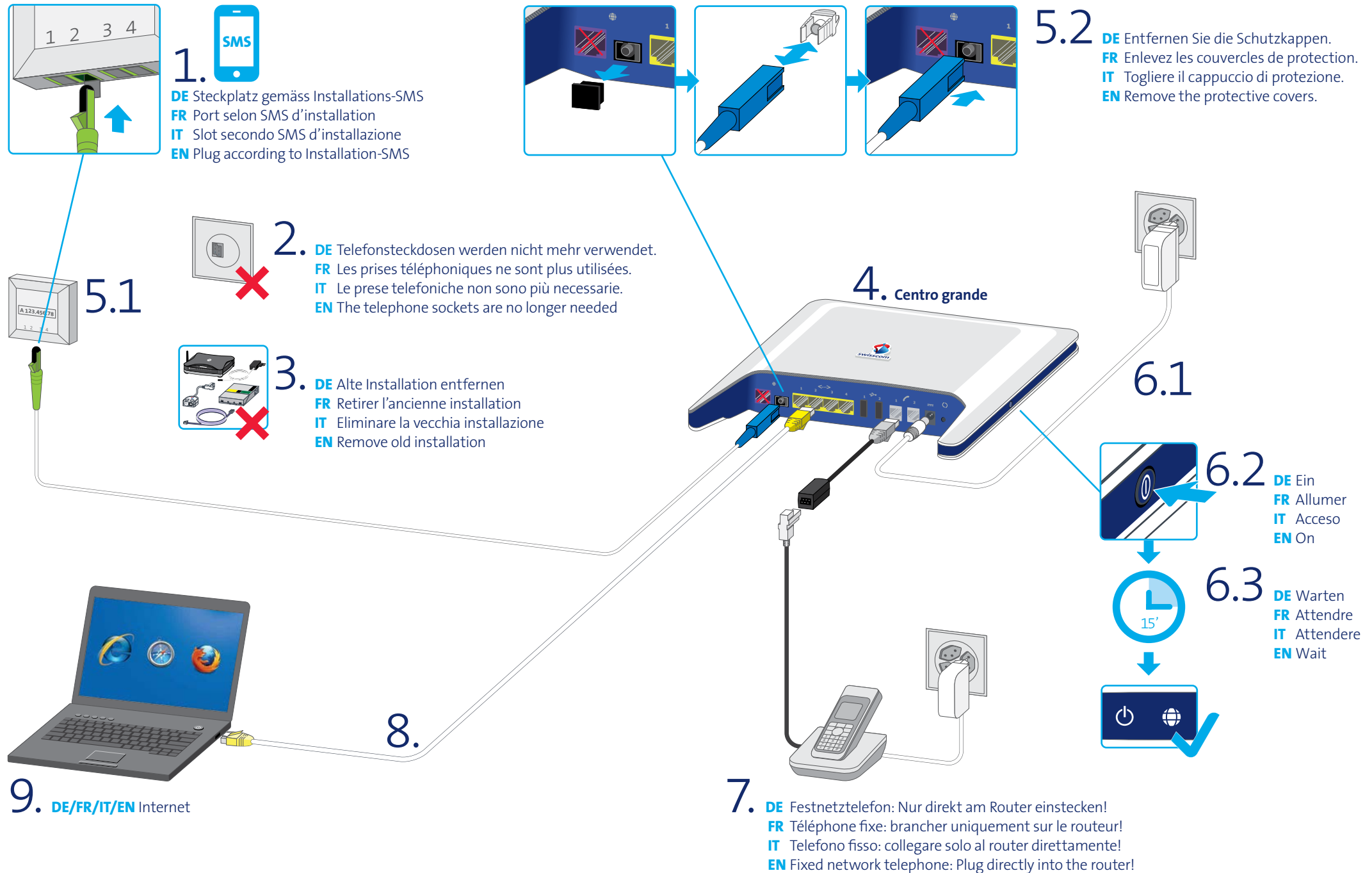
10036907 01/2013 Fiber

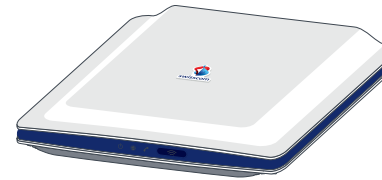
Router und Internet einrichten
Installer le routeur et Internet
Installare il router e Internet
Router and Internet setup

Centro grande

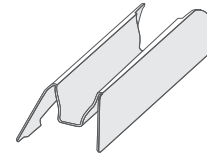


swisscom

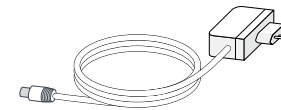




Centro grande
DE/IT/EN Router
FR Routeur



DE Standfuss
FR Socle
IT Base
EN Base



DE Netzteil
FR Prise d'alimentation
IT Alimentatore
EN Power supply unit



DE Ethernet-Kabel
FR Câble Ethernet
IT Cavo Ethernet
EN Ethernet cable

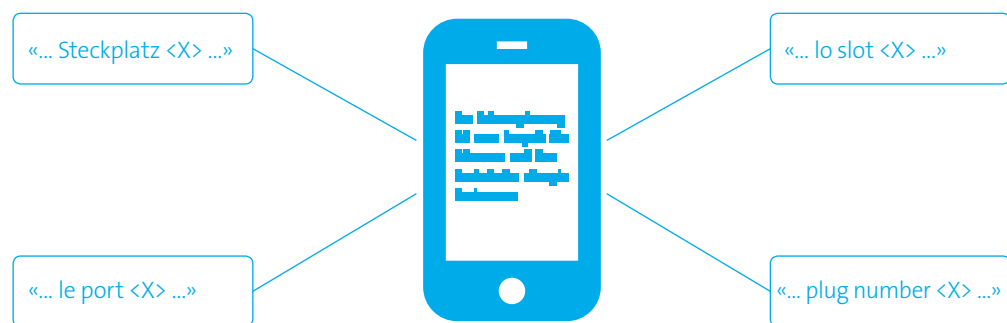


DE Glasfaserkabel
FR Câble de fibre optique
IT Cavo in fibra ottica
EN Fibre optic cable



DE Telefon-Adapter
FR Adaptateur de téléphone
IT Adattatore telefonico
EN Telephone adapter

1.

**DE SMS erhalten?**

Ihr Internetzugang ist nun bereit.
Sie können mit der Installation beginnen.

FR SMS reçu?

Votre accès Internet est prêt.
Vous pouvez commencer l'installation.

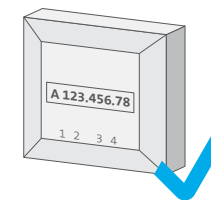
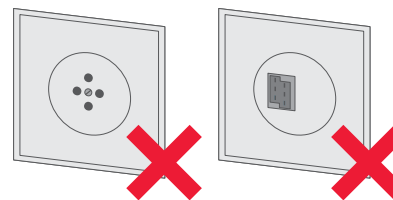
IT SMS ricevuto?

L'accesso a Internet è pronto.
È ora possibile procedere all'installazione.

EN SMS received?

Your Internet access is ready.
You can begin with the installation.

2.

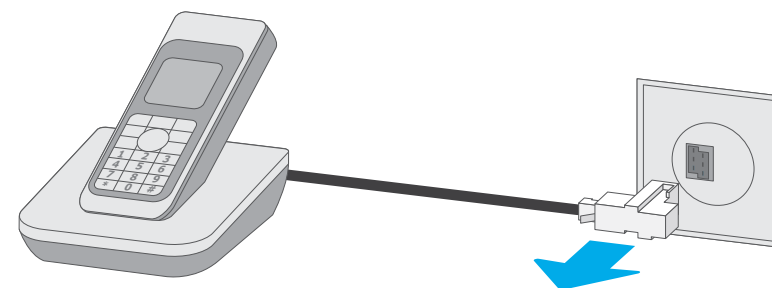


DE Die Telefonsteckdosen werden nicht mehr verwendet. Neu wird die Glasfasersteckdose verkabelt.

FR Les prises téléphoniques ne sont plus utilisées. Désormais, la prise à fibre optique est câblée.

IT Le prese telefoniche non sono più necessarie. Ora viene collegata la presa per fibre ottiche.

EN The telephone sockets are no longer needed. The fibre optic socket is now connected.



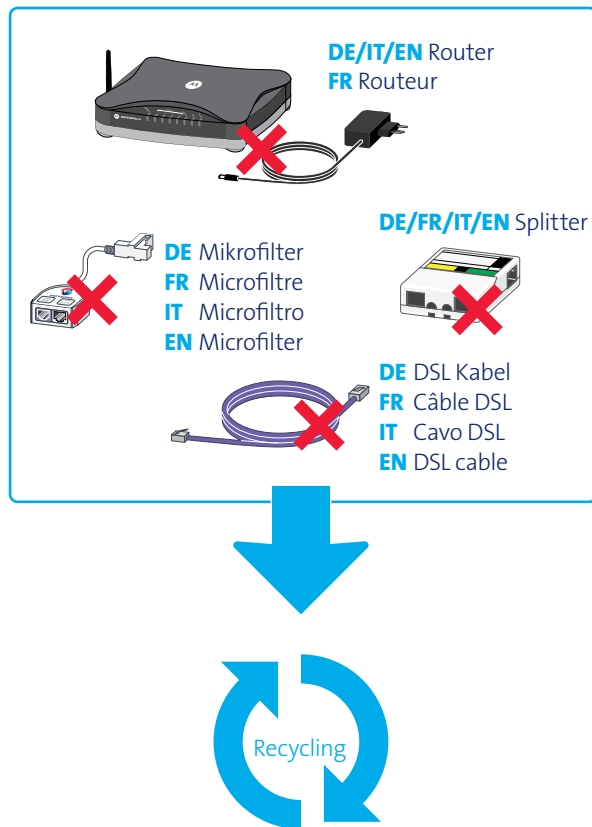
DE Alle Festnetztelefone und Faxgeräte aus Telefonsteckdosen ausstecken.

FR Débrancher tous les téléphones fixes et les fax de toutes les prises téléphoniques.

IT Staccare tutti i telefoni di rete fissa e i fax dalle prese telefoniche.

EN Unplug all fixed network telephones and fax devices from the telephone sockets.

3.



DE Recycling im Fachgeschäft oder gratis zurück an Swisscom (Rücksendeetikette ist auf dem Lieferschein aufgeklebt).

IT Provvedere al riciclaggio degli apparecchi consegnandoli a un rivenditore specializzato oppure, gratuitamente, inviandoli a Swisscom (etichetta di restituzione sulla bolla di consegna).

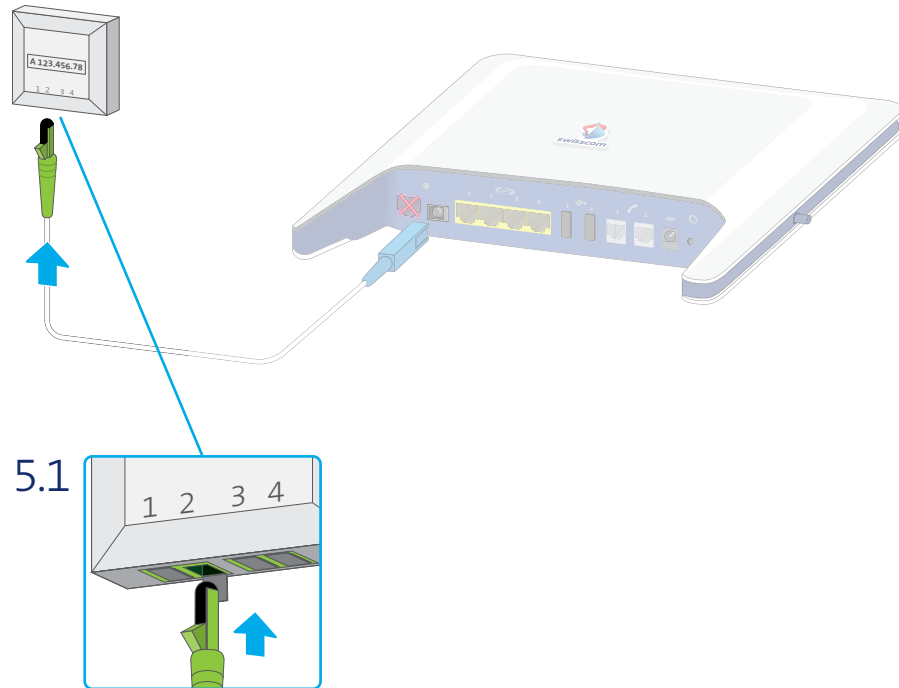
FR Recycler dans un magasin spécialisé ou retourner gratuitement à Swisscom (l'étiquette de retour est collée sur le bon de livraison).

EN Can be recycled in specialist stores or returned to Swisscom free of charge (returns label is attached to the delivery note).

4.



5.

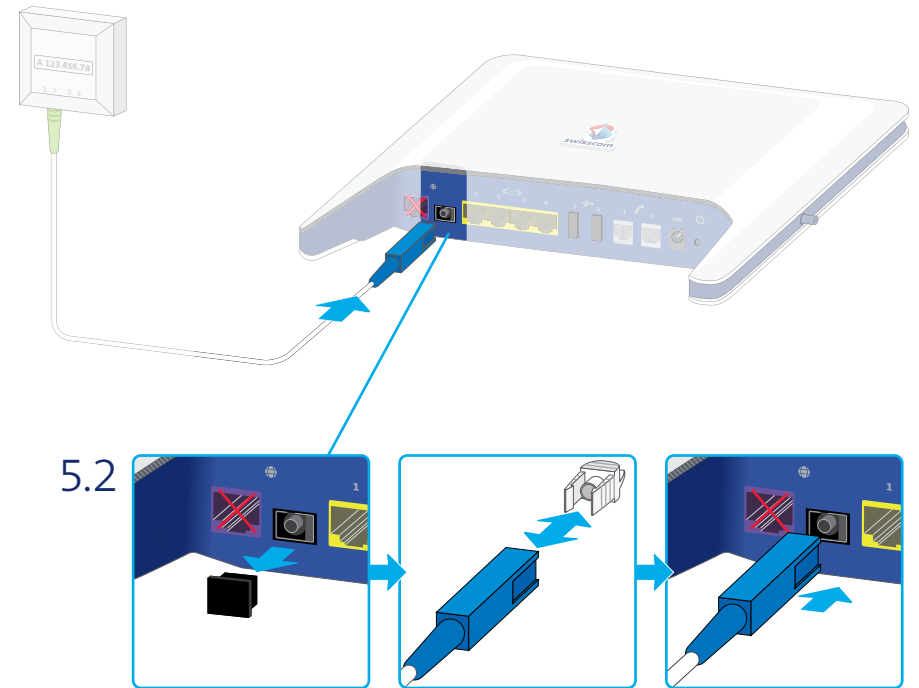


DE Die Steckplatznummer haben Sie per SMS erhalten.

IT Il numero dello slot vi è stato comunicato tramite SMS.

FR Le numéro du port vous a été communiqué par SMS.

EN You have received the plug number by SMS.



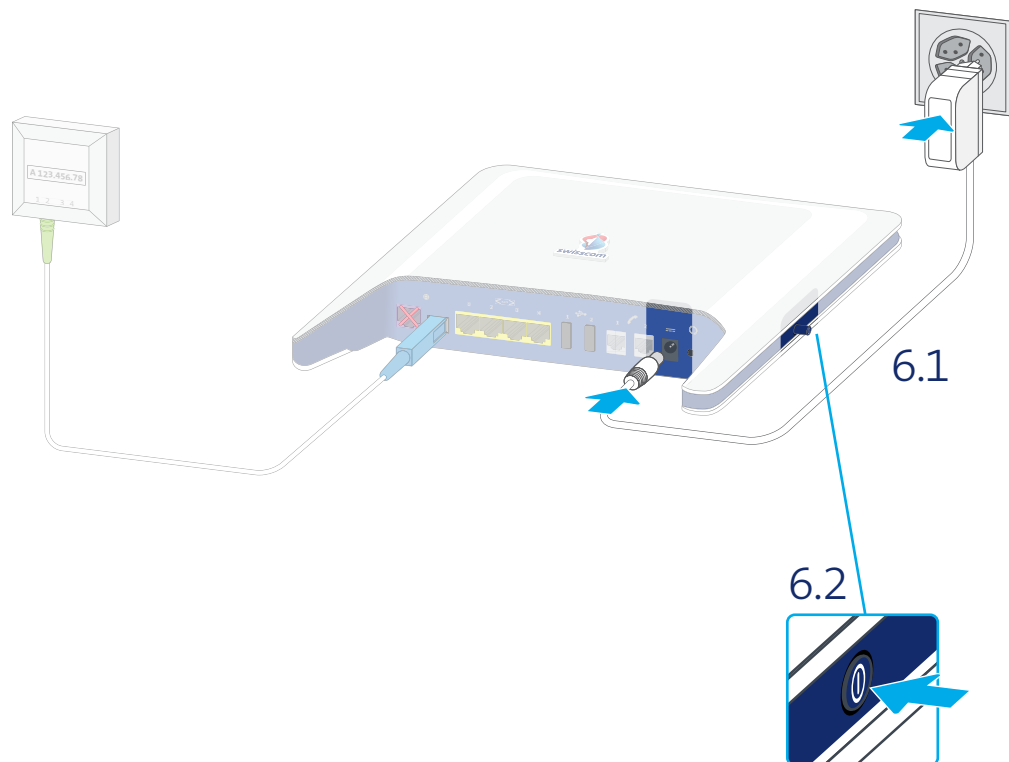
DE Entfernen Sie die Schutzkappen.

IT Togliere il cappuccio di protezione.

FR Enlevez les couvercles de protection.

EN Remove the protective covers.

6.



DE Anschliessen und einschalten

IT Collegare e accendere

FR Raccorder et enclencher

EN Connect and switch on

6.3



DE 15 Minuten warten!

IT Attendere 15 minuti!

FR Attendre 15 minutes!

EN Wait 15 minutes!



DE Hinweis

Falls die LEDs dunkel bleiben, oder nach 15 Minuten rot leuchten >
«Störungsbehebung» anschauen (Seite 22)

IT Nota

Se i LED rimangono spenti o se dopo 15 minuti si illuminano di rosso >
consultare il paragrafo «Risoluzione dei guasti» (pagina 24)

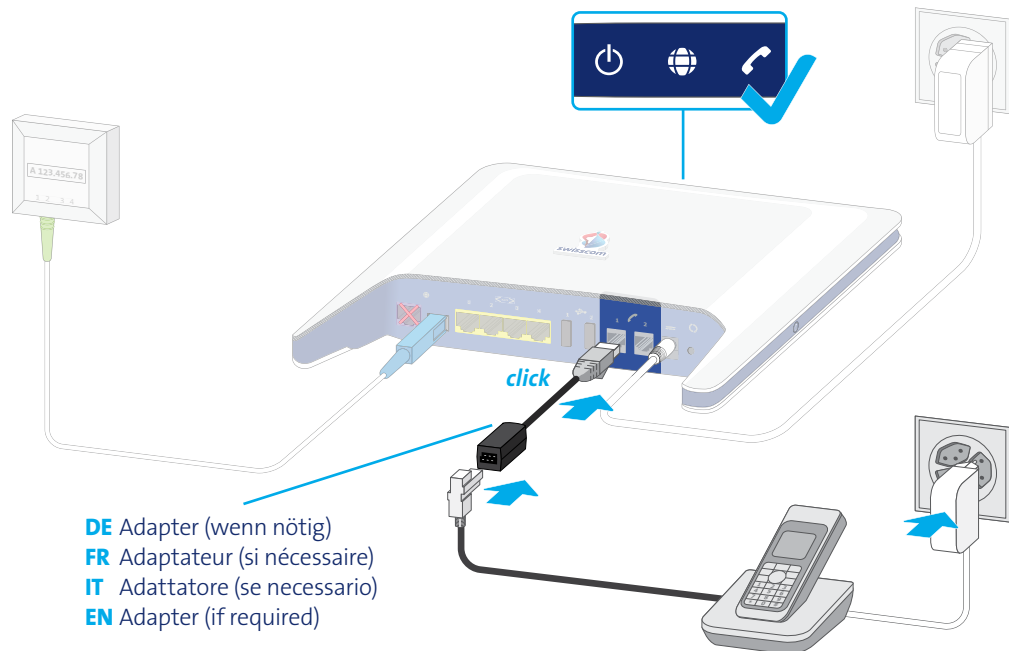
FR Remarque

Si les LED ne s'allument pas ou se mettent à clignoter en rouge au bout de 15 minutes >
consulter le paragraphe «Dépannage» (page 23)

EN Note

If the LEDs stay dark or turn red after 15 minutes >
see «Troubleshooting» section (page 25)

7.



DE Wichtig: Festnetztelefon **nur direkt am Router einstecken.**

Hinweis: Ihr Festnetztelefon funktioniert nur, wenn Ihr Router eingeschaltet ist.

FR Important: brancher le téléphone fixe **uniquement sur le routeur.**

Remarque: votre téléphone fixe fonctionne uniquement lorsque le routeur est allumé.

IT Importante: collegare il telefono fisso **solo al router direttamente.**

Nota: il telefono fisso funziona soltanto se è acceso il router.

EN Important: plug the fixed network telephone **directly into the router.**

Note: Your fixed-network telephone will only work if your router is plugged in.



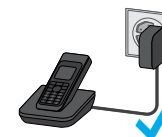
DE Basisstation
FR Station de base
IT Stazione di base
EN Base station

DE Schnurlostelefon

Verwenden Sie Schnurlostelefone, um in der ganzen Wohnung frei telefonieren zu können.

FR Téléphone sans fil

Si vous souhaitez utiliser des téléphones supplémentaires, choisissez des appareils sans fil, afin de pouvoir téléphoner librement partout dans votre logement.



DE Zusätzlicher Handapparat
FR Combiné supplémentaire
IT Apparecchio portatile supplementare
EN Additional handset

IT Telefono senza filo

Usare telefoni senza filo se si intendono impiegare altri telefoni, per poter telefonare liberamente in tutta la casa.

EN Cordless telephone

Use cordless telephones if you wish to add additional telephone handsets, to be able to make calls anywhere in your home.

DE Bestehende Telefonsteckdosen

Für die Weiterverwendung der bestehenden Telefonsteckdosen lassen Sie Ihre Hausinstallation von einem Swisscom Techniker (0800 800 800) oder Ihrem bevorzugten Elektriker kostenpflichtig anpassen.

FR Prises téléphoniques en place

Si vous souhaitez utiliser les anciennes prises téléphoniques installées, prenez rendez-vous avec un technicien Swisscom (0800 800 800) ou votre électricien habituel pour qu'il les modifie (intervention payante).

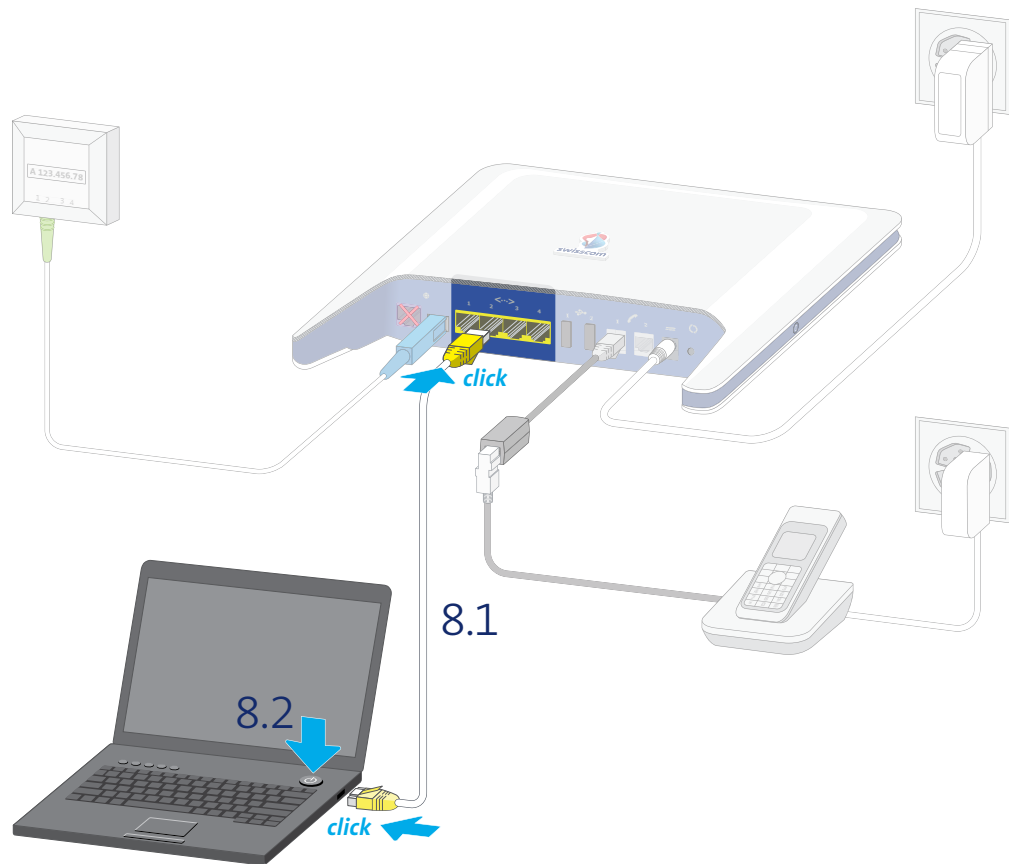
IT Prese telefoniche esistenti

Per continuare a usare le prese telefoniche esistenti fare adattare a pagamento l'installazione domestica da un tecnico Swisscom (0800 800 800) o da un elettricista di fiducia.

EN Existing telephone sockets

To continue using your existing telephone sockets, you will need to have your in-house installation checked. This can be done using your preferred electrician otherwise you can pay for a Swisscom technician (0800 800 800).

8.



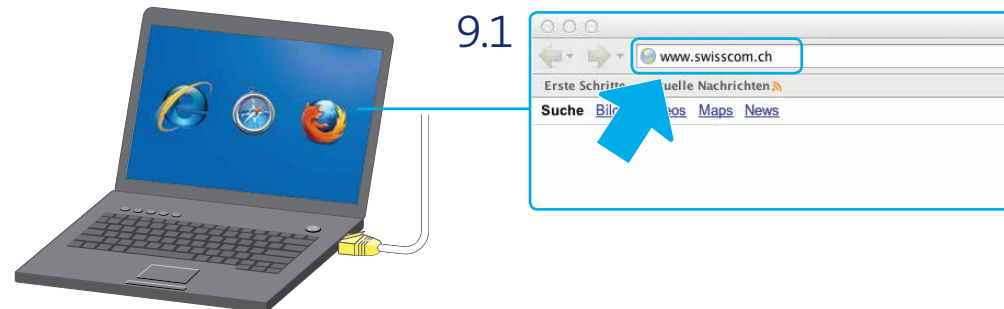
DE Anschliessen und einschalten

IT Collegare e accendere

FR Raccorder et enclencher

EN Connect and switch on

9.



DE Starten Sie Ihren Browser:
Internet Explorer, Firefox, Safari etc. und
geben Sie www.swisscom.ch ein.

IT Avviare il browser:
(Internet Explorer, Firefox, Safari ecc.) e
digitare www.swisscom.ch nel campo
dell'indirizzo.

FR Ouvrez le navigateur Internet:
(Internet Explorer, Firefox, Safari, etc.) et
entrez l'adresse www.swisscom.ch

EN Launch your browser:
Internet Explorer, Firefox, Safari, etc. and
enter www.swisscom.ch



DE Falls diese Seite geöffnet wird, füllen Sie
Schritt für Schritt alle Pflichtfelder aus.

IT Se si apre questa pagina, compilare passo per
passo tutti i campi obbligatori.

FR Si cette page s'affiche, vous complétez les
champs obligatoires étape par étape.

EN If this page opens, complete the mandatory
fields one by one.

10.



DE WLAN einrichten: Die Anleitung liegt bei.

FR Configurer WLAN: le mode d'emploi est joint.

IT Configurare la WLAN: le istruzioni sono accluse.

EN Setting up WLAN: instructions are enclosed.

Anrufumleitung: Sie können bei ausgeschaltetem Router die Anrufe weiterleiten. Loggen Sie sich im Kundencenter ein:
www.swisscom.ch/login > Telefon-Einstellungen > Anrufumleitung

Déviation des appels: vous pouvez dévier les appels lorsque le routeur est éteint. Connectez-vous à l'Espace clients:
www.swisscom.ch/login > Paramètres du téléphone > Déviation d'appel

Deviazione delle chiamate: con il router spento si possono inoltrare le chiamate. Fare il login nell'Area clienti:
www.swisscom.ch/login > Impostazioni del telefono > Deviazione di chiamata

Call forwarding: You can forward calls when the router is switched off. Log into the Customer Centre:
www.swisscom.ch/login > Telephone settings > Call Diversion

Zusätzliche Telefonnummern (Multiline): Unter www.swisscom.ch/multiline-de finden Sie dazu Information.

Numéros de téléphone supplémentaires (Multiline): la page www.swisscom.ch/multiline-fr vous fournira des informations à ce sujet.

Numeri di telefono supplementari (Multiline): su www.swisscom.ch/multiline-it si possono trovare ulteriori informazioni in merito.

Additional telephone numbers (Multiline): Information on this topic is available at www.swisscom.ch/multiline-en

Alle Anleitungen finden Sie online unter: www.swisscom.ch/downloads

Tous les modes d'emploi sont disponibles en ligne à l'adresse: www.swisscom.ch/downloads

Tutte le istruzioni sono riportate online su: www.swisscom.ch/downloads

All instructions are available online at: www.swisscom.ch/downloads

Störungsbehebung

Router nicht bereit

- > Überprüfen Sie, ob das Stromkabel richtig angeschlossen ist.
- > Überprüfen Sie, ob der Router eingeschaltet ist.

blinkend

- > Keine Störung, bitte 15 Minuten warten, bis  weiss leuchtet. Router solange nicht ausschalten!

Internet funktioniert nicht

- > Überprüfen Sie, ob das Glasfaserkabel richtig angeschlossen ist.
- > Haben Sie die SMS erhalten (siehe Schritt 1)?
- > Router rücksetzen:  während 15 Sekunden drücken. Warten bis   weiss leuchten.

WLAN funktioniert nicht

- > Drücken Sie auf die Taste  bis sie leuchtet.
- > Router rücksetzen:  während 15 Sekunden drücken. Warten bis   weiss leuchten.

WLAN Zugangsdaten unauffindbar

- > Loggen Sie sich im Kundencenter ein:
> www.swisscom.ch/kundencenter > «Internet-Zugangsdaten»

Telefon funktioniert nicht

- > Router rücksetzen:  während 15 Sekunden drücken. Warten bis   weiss leuchten.

Telefon funktioniert nicht

- > (Kein Fehler, wenn Sie Festnetz-Telefonie nicht abonniert haben.)
- > Router rücksetzen:  während 15 Sekunden drücken. Warten bis   weiss leuchten.

Telefon funktioniert nicht

- > Überprüfen Sie, ob das Telefonkabel richtig angeschlossen ist.

Andere Störungen

Swisscom TV funktioniert nicht

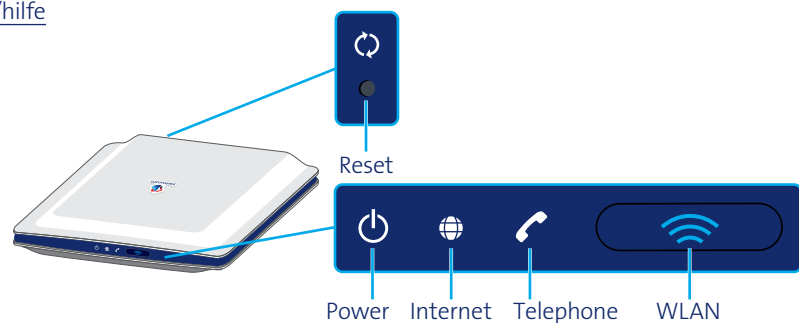
- > Siehe «Störungsbehebung» in der Anleitung: Swisscom TV einrichten

Internet

www.swisscom.ch/hilfe

Gratisnummer

0800 800 800



Dépannage

Le routeur n'est pas prêt

- > Vérifiez si le câble d'alimentation est bien branché.
- > Vérifiez si le routeur est bien allumé.

clignotant

- > Aucune erreur. Veuillez attendre 15 min. jusqu'à ce que  devienne blanc. N'éteignez surtout pas le routeur!

L'Internet ne fonctionne pas

- > Vérifiez si le câble de fibre optique est bien branché.
- > Avez-vous reçu le SMS (voir l'étape 1)?
- > Réinitialiser le routeur: appuyez sur  pendant 15 secondes. Attendre que   s'allument en blanc.

Le WLAN ne fonctionne pas

- > Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce qu'il s'allume.
- > Réinitialiser le routeur: appuyez sur  pendant 15 secondes. Attendre que   s'allument en blanc.

Données d'accès WLAN introuvables

- > Connectez-vous à l'espace clients:
www.swisscom.ch/espaceclients > «Données d'accès Internet»

Le téléphone ne fonctionne pas

- > Réinitialiser le routeur: appuyez sur  pendant 15 secondes. Attendre que   s'allument en blanc.

Le téléphone ne fonctionne pas

- > (Si vous n'êtes pas abonné à la téléphonie fixe, ce n'est pas une erreur.)
- > Réinitialiser le routeur: appuyez sur  pendant 15 secondes. Attendre que   s'allument en blanc.

Le téléphone ne fonctionne pas

- > Vérifiez si le câble téléphonique est bien branché.

Autres dérangements

Swisscom TV ne fonctionne pas

- > Voir la section «Dépannage» du mode d'emploi: Installer Swisscom TV

Internet

www.swisscom.ch/aide

Numéro gratuit

0800 800 800

Eliminazione dei guasti

Il router non è pronto

- > Controllare che il cavo elettrico sia collegato correttamente.
- > Controllare che il router sia acceso.

lampeggiante

- > Nessun errore, attendere 15 minuti finché  si illumina di bianco. Non spegnere il router prima di questo intervallo di tempo!

Internet non funziona

- > Controlli se il cavo di fibra ottica è ben collegato.
- > È arrivato l'SMS (vedere passo 1)?
- > Resettare il router: premere  per 15 secondi. Attendere finché   diventano bianchi.

WLAN non funziona

- > Premere il tasto  finché non si illumina.
- > Resettare il router: premere  per 15 secondi. Attendere finché   diventano bianchi.

Impossibile trovare i dati d'accesso a WLAN

- > Accedere all'area clienti:
www.swisscom.ch/areaclienti > «Dati d'accesso a Internet»

Il telefono non funziona

- > Resettare il router: premere  per 15 secondi. Attendere finché   diventano bianchi.

Il telefono non funziona

- > (Non è un errore se non è stato stipulato l'abbonamento per la telefonia di rete fissa.)
- > Resettare il router: premere  per 15 secondi. Attendere finché   diventano bianchi.

Il telefono non funziona

- > Controllare che il cavo del telefono sia collegato correttamente.

Altri disturbi

Swisscom TV non funziona

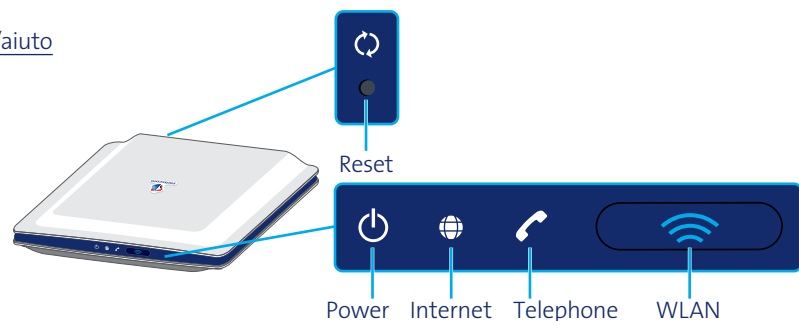
- > Vedere «Eliminazione dei guasti» nel manuale di istruzioni: Installare Swisscom TV

Internet

www.swisscom.ch/aiuto

Numero gratuito

0800 800 800



Troubleshooting

Router is not ready

- > Please check that the power cable is properly connected.
- > Please check that the router is switched on.

blinking

- > No error. Please wait 15 minutes until  turns white. Do not switch off the router during this time!

Internet is not working

- > Please make sure that the fibre cable is properly connected.
- > Have you already received the confirmation text message (see step 1)?
- > Reset router: push the  button for 15 seconds. Wait until   lights are on and white.

WLAN is not working

- > Press the  button until it lights up.
- > Reset router: push the  button for 15 seconds. Wait until   lights are on and white.

Can't find your WLAN access data?

- > Log into the Customer Center:
www.swisscom.ch/customercenter > «Internet access data»

The telephone is not working

- > Reset router: push the  button for 15 seconds. Wait until   lights are on and white.

The telephone is not working

- > (This is not an error if you have not subscribed to fixed network telephony.)
- > Reset router: push the  button for 15 seconds. Wait until   lights are on and white.

The telephone is not working

- > Please make sure that the phone cable is properly connected.

Other errors

Swisscom TV does not work

- > See «Troubleshooting» in your instructions: Swisscom TV installation

Internet

www.swisscom.ch/help

Toll-free number

0800 800 800